

# Literatura e Política

## *Literatur und Politik*

Debate *Diskussion*

Diversidade Cultural em Tempos de  
Migração e Nacionalismo

*Kulturelle Vielfalt in Zeiten von  
Migration und Nationalismus*

8 de novembro de 2018

15h às 18h

8. November 2018

15.00 bis 18.00 Uhr

Casa Stefan Zweig

R. Gonçalves Dias 34

Vaparaíso, Petrópolis



## Contexto do evento

### Kontext der Veranstaltung

Cem anos depois do fim da Primeira Guerra Mundial, a grande catástrofe do século XX em que 14 milhões de pessoas perderam suas vidas e regiões inteiras da Europa foram arrasadas, cidadãos do mundo globalizado refletem sobre as consequências do nacionalismo extremado e da intolerância. Nunca, antes, vivemos em meio a tanta diversidade cultural. Pessoas das mais diversas origens marcam a nossa sociedade, nossa identidade e nossa cultura, tanto na Alemanha quanto no Brasil.

A importância da arte e da literatura como espaço para a diversidade e possibilidade do entendimento entre pessoas e povos no contexto político é o tema principal do evento conjunto da Fundação Konrad Adenauer (KAS) e da Casa Stefan Zweig (CSZ) a ser realizado no dia 8 de novembro de 2018.

No centro do debate estará o premiado escritor alemão **Michael Kleeberg**. Direitos humanos, um Estado com preocupações sociais, a chamada “moral dos primeiros socorros” e um humanismo combativo são as convicções a partir das quais Kleeberg foca a atualidade na Europa e na Alemanha. O escritor, que está entre os contistas mais independentes da literatura contemporânea, recebeu em junho de 2016 o Prêmio de Literatura da KAS no Ginásio de Música Schloss Belvedere em Weimar.

Kleeberg entende a literatura como “arte sagrada, que nos mune com novos sentidos”. Ao receber o Prêmio de Literatura da KAS, advertiu: “A liberdade artística e a autonomia correm perigo quando posições e opiniões das pessoas capturam a nau de sua arte”. Ele critica partidos políticos que, de vez em quando, abusam de artistas e do espírito para os seus fins: “Não sei o que acho mais repugnante: a impertinência de uns ou a instrumentalização desavergonhada de outros”\*.

Neste contexto, Kleeberg fará uma leitura do seu novo livro “Der Idiot des 21. Jahrhunderts: Ein Divan” (port.: “O idiota do século XXI”). A sua obra conta em 12 histórias os destinos de pessoas num mundo globalizado, nas quais os temas imigração, religião e capitalismo têm um papel marcante. O poeta **Gerson Valle**, presidente da Academia Petropolitana de Letras, fará uma conexão com a realidade brasileira e trará a perspectiva brasileira ao debate.

Hundert Jahre nach dem Ende des Ersten Weltkrieges, der „Urkatastrophe des 20. Jahrhunderts“, in der vierzehn Millionen Menschen ihr Leben verloren und ganze Landstriche Europas in Schutt und Asche lagen, denken Bürger der globalisierten Welt über die Konsequenzen von übersteigertem Nationalismus und Intoleranz nach. Denn so stark wie nie zuvor leben wir in Ländern der kulturellen Vielfalt: Menschen unterschiedlichster Herkunft prägen unsere Gesellschaft, Identität und Kultur – sowohl in Deutschland als auch in Brasilien.

Die Bedeutung von Kunst und Literatur als Raum der Vielfalt und Möglichkeit der Verständigung zwischen Menschen und Völkern im politischen Kontext ist deshalb das Hauptthema der diesjährigen Veranstaltung, welche die Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) und die Casa Stefan Zweig (CSZ) gemeinsam am 8. November 2018 organisieren.

Im Zentrum der Podiumsdiskussion steht der preisgekrönte Autor **Michael Kleeberg**. Die Menschenrechte, der Sozialstaat, eine „Moral der ersten Hilfe“ und ein wehrhafter Humanismus: Das sind die Überzeugungen, mit denen Michael Kleeberg die europäische und deutsche Gegenwart in den Blick nimmt. Am 5. Juni 2016 wurde der Autor, der zu den souveränsten Erzählern der Gegenwartsliteratur zählt, im Weimarer Musikgymnasium Schloss Belvedere mit dem Literaturpreis der KAS ausgezeichnet.

Kleeberg versteht die Literatur als eine „heilige Kunst, die begabt mit neuen Sinnen“. „Gefährlich wird es für die künstlerische Freiheit und Autonomie dann, wenn Gesinnungen und Meinungen des Menschen das Schiff seiner Kunst kapern“, warnte Kleeberg während der Verleihung des KAS-Literaturpreises. Er kritisierte, wie manchmal von verschiedenen politischen Parteien Künstler und Geist für ihre Zwecke missbraucht würden: „Ich weiß nicht, was ich widriger finde, die Schnödigkeit der einen oder die schamlose Instrumentalisierung der anderen”\*.

In diesem Zusammenhang wird Kleeberg eine Lesung aus seinem neuen Roman „Der Idiot des 21. Jahrhunderts: Ein Divan“ halten. Sein Werk erzählt in zwölf Geschichten Schicksale von Menschen in einer globalisierten Welt, wobei Einwanderung, Religion und Kapitalismus prägende Rollen einnehmen. Mit einem Gedicht zur Thematik wird der Dichter **Gerson Valle**, Vorsitzender der Akademie für Literatur in Petrópolis, die Verbindung zur brasilianischen Realität schaffen und die brasilianische Perspektive in die sich anschließende Debatte einbringen.

\* Saskia Gamradt (2016), „Literatur ist eine heilige Kunst, die begabt mit neuen Sinnen“, KAS, Berlin, <http://www.kas.de/wf/de/33.45420/>

## Programa

## Programm

15:00	<p><b>Abertura do encontro</b></p> <p>Israel Beloch Presidente da Casa Stefan Zweig (CSZ)</p> <p>Jan Woischnik Diretor da Fundação Konrad Adenauer (KAS) no Brasil</p>	<p><b>Eröffnung der Zusammenkunft</b></p> <p>Israel Beloch Vorstandsvorsitzender der Casa Stefan Zweig (CSZ)</p> <p>Dr. Jan Woischnik Leiter der Konrad Adenauer Stiftung (KAS) in Brasilien</p>
15:15	<p><b>Leitura</b></p> <p>Michael Kleeberg Escritor, premiado com o prêmio de literatura da KAS</p>	<p><b>Lesung</b></p> <p>Michael Kleeberg Schriftsteller, KAS-Literaturpreisträger</p>
15:40	<p><b>Comentário</b> com referência a Stefan Zweig</p> <p>Kristina Michahelles Jornalista e diretora da CSZ</p>	<p><b>Kommentar</b> mit Bezug zu Stefan Zweig</p> <p>Kristina Michahelles Journalistin und Leiterin der CSZ</p>
15:50	<p><b>Poema</b></p> <p>Gerson Valle Presidente da Academia Petropolitana de Letras</p>	<p><b>Gedicht</b></p> <p>Gerson Valle Vorsitzender der Akademie für Literatur in Petrópolis</p>
16:00	<p><b>Debate</b></p> <p>Literatura e política: diversidade cultural em tempos de migração e nacionalismo</p> <p>Michael Kleeberg</p> <p>Gerson Valle</p> <p><i>Moderação</i> Kristina Michahelles</p>	<p><b>Diskussion zum Thema</b></p> <p>Literatur und Politik: Kulturelle Vielfalt in Zeiten von Migration und Nationalismus</p> <p>Michael Kleeberg</p> <p>Gerson Valle</p> <p><i>Moderation</i> Kristina Michahelles</p>
16:45	<p><b>Encerramento musical</b></p>	<p><b>Musikalischer Abschluss</b></p>
17:00	<p><b>Coquetel e networking</b></p>	<p><b>Umtrunk und Networking</b></p>
18:00	<p><b>Fim do evento</b></p>	<p><b>Ende der Veranstaltung</b></p>

O evento terá tradução simultânea alemão/português.

*Die Veranstaltung findet mit Simultanübersetzung Deutsch/Portugiesisch statt.*

Ao confirmar a sua inscrição no evento, o participante autoriza o uso irrevogável e gratuito de sua imagem, nome, voz e dados biográficos por parte dos organizadores do evento, no Brasil e no exterior, para fins institucionais e de publicidade do evento.

*Die Organisatoren behalten sich die Nutzungsrechte von Fotos, Stimm- und Filmaufnahmen sowie biografische Daten der Teilnehmer der Veranstaltung für institutionelle Zwecke und Öffentlichkeitsarbeit vor. Durch den Besuch der Veranstaltung genehmigt der Teilnehmende die kostenfreie Nutzung des oben genannten Materials in Brasilien und im Ausland.*